



Meotijn haru

My Dear Enemy

멋진 하루

Lee Yoon-Ki

Jobless and single and in her early thirties, Hee-Soo is miserable. One fine day, she sets out to find her ex-boyfriend, Byoung-Woon. It is not love that brings them together, but the \$3,500 Hee-Soo had lent to Byoung-Woon a year ago. Byoung-Woon is also penniless, but surprisingly happy, since he knows girls who are willing to give him money. Afraid Byoung-Woon may run off before clearing his debt, Hee-Soo follows him as he visits several girls in order to borrow some money. The two former love birds set out on a one-day journey to collect money and memories.

Hee-Soo ist Anfang 30, Single, arbeitslos und unglücklich. Eines schönen Tages macht sie sich auf die Suche nach ihrem Ex-Freund Byoung-Woon. Nicht Liebe bringt die beiden zusammen, sondern ein Betrag von 3.500 Dollar, den Hee-Soo Byoung-Woon vor einem Jahr geliehen hatte.

Byoung-Woon ist ebenfalls mittellos, aber überraschend unbeschwert – er kennt mehrere Frauen, die ihn mit Geld versorgen. Hee-Soo befürchtet, dass sich ihr Ex-Freund aus dem Staub machen könnte, bevor er seine Schulden beglichen hat. Sie folgt ihm auf seiner Besuchsrunde bei diversen Freundinnen, die er um Geld bittet. Der Tag entwickelt sich für die ehemals Verliebten zu einer Reise, auf der sich Geld und Erinnerungen gleichermaßen ansammeln.

Kleine Hoffnungen

Vor allem im Vergleich zu den heiteren und hoffnungsvollen Geschichten, die wir aus Fernsehen, Internet und Zeitschriften kennen, konfrontiert uns die Wirklichkeit von heute mit düsteren und besorgniserregenden Neuigkeiten. Vielleicht versuchen deshalb viele Menschen, die Realität mit Hilfe von wirklichkeitsfremden Welten wie Fernsehspielen oder Filmen für kurze Zeit zu vergessen, und vielleicht wollen sie deshalb Figuren oder Situationen sehen, die mit ihrem eigenen Leben nichts zu tun haben.

Blicken wir vor diesem Hintergrund auf die beiden Hauptfiguren in *My Dear Enemy*. Eine verzweifelte Frau über 30, ohne jede Hoffnung auf eine feste Beziehung und obendrein ohne einen Cent in der Tasche, möchte das Geld zurückhaben, das sie ihrem Ex-Freund vor längerer Zeit geliehen hat. Ein rührender Mann, der stets versucht, sein verlegenes Lächeln zu behalten, obwohl er aufgrund einiger unglücklicher Vorkommnisse zum gesellschaftlichen Außenseiter wurde, sieht sich mit seiner früheren Freundin konfrontiert, die ihr Geld zurückhaben möchte. Obwohl sie sich über ihn lustig macht, tut er, was er kann, um die Angelegenheit in Ordnung zu bringen.

Dieser Film, der auf einer Kurzgeschichte des japanischen Autors Taira Azuko basiert, zeigt die eintägige Reise der beiden Hauptfiguren, die scheinbar nichts zu tun haben und ansonsten Menschen wie du und ich sind – alles Heroische wird sorgfältig vermieden. Obwohl die Reise nur kurz ist, zeigt sich beiden die Realität auch hier so hart wie sonst auch in ihrem Leben. Und obwohl es zu keiner großartigen Wendung in ihrem Leben kommt, bleibt beim Zuschauer ein leichter Nachgeschmack. Man fühlt eine Art Erleichterung und muss ein wenig lächeln, wenn man sich die Frage stellt: „Ist das nicht das Leben?“ Und mit diesem Ende versucht der Film, über die kleinen Hoffnungen zu sprechen, die man haben kann.

Manchmal sieht man einen Film und hat das Gefühl, als würde eine freundliche Stimme mit einem sprechen. In solchen Filmen begegnen einem Figuren, die man nicht einfach nur mit Sympathie und einer vagen Ahnung wahrnimmt, sondern die einen mit ihrer Authentizität begeistern. Diese Art von Filmen vermittelt eine gewisse Wärme. *My Dear Enemy* ist ein „realistisches Märchen über Erwachsene“ für Menschen, die Geschichten mit einer gehörigen, aber erträglichen Portion Traurigkeit erwarten. Ich hoffe, dass dieser Film für viele Menschen zu einem schönen Erlebnis wird, auch wenn es nur recht kurz ist.

Lee Yoon-Ki

Von Japan nach Korea

Lee Yoon-Ki, der Guru der flüchtigen Liebe in unserer Zeit und ein meisterhafter Erzähler, hat seinen bisher besten Film inszeniert. Dieses kinematografische Rendezvous ist elegant verfasst, mit fein austarierten Dialogen, makelloser Figurenzeichnung und Emotionen, die wie Kaffee aufgebrüht werden, bis einem das Aroma in die Nase steigt; ein reifes, anspruchsvolles Publikum wird das zu würdigen wissen. Die Episoden haben den frei fließenden Rhythmus von Jazzimprovisationen, und bei jeder Begegnung sieht Hee-Soo Byoung-Woon in neuem Licht. Der Buddhismus lehrt, dass dein Feind dein bester spiritueller Lehrer ist.

Durch Byoung-Woon lernt Hee-Soo eine Welt des Wohlwollens und der Gutgläubigkeit kennen und erfährt etwas über die Bedeutung von Schulden jenseits des rein finanziellen Aspekts. Der Film adaptiert eine japanische Novelle, überträgt diese jedoch sehr gelungen in die Stadtlandschaft von Seoul; dabei führt die Handlung den Zuschauer durch Hochhausgegenden ebenso wie durch kleine Gassen und lässt ihn dabei die prächtigen Farben des Herbstes aufnehmen. Es heißt, nicht das Ziel zählt, sondern der Weg

Small hopes

Compared to the bright and hopeful stories with which we come into contact through media such as TV, Internet and newspapers, the reality of today confronts us with darker and scarier news. Because of this influence perhaps many people try to forget this reality for a moment through unrealistic worlds, such as TV dramas or movies, wanting to see characters or situations that are different from their lives.

With this in mind, let's take a look at the two main characters in *My Dear Enemy*: a desperate woman over thirty with no hope of settling down and no money in the bank who wants to get back money she lent her ex-boyfriend long ago; and a pathetic man who always tries to maintain an awkward smiling face despite having become a social outcast through a series of unfortunate accidents. He is confronted by his ex-girlfriend, who wants her money back, and does what he can to somehow resolve things in spite of her ridicule.

Based on Taira Azuko's short novel, this movie captures the one-day journey of these two main characters – who seemingly have nothing to do and can be found among us – while carefully rejecting the general trend of many heroic characters. Although the journey is short, reality for them is as tough as it has always been. And although there isn't any great twist to turn their lives around, you'll be left with a kind of aftertaste. You'll feel sort of relief, and say to yourself with a slight smile, "Isn't that what life is?" And in that end this movie tries to talk about the small hopes you could have.

Sometimes when watching a film, you feel as though a friendly voice were talking to you. Those films, rather than having you look at the main characters with sympathy and a vague understanding, present you with characters that embrace you with their authenticity. So after you see the film, you feel warm. *My Dear Enemy* is a "realistic fairytale about grown-ups" for people who expect stories that contain a sweet and endurable sadness. I hope that many people will share a great moment together through this film, even for a short while.

Lee Yoon-Ki

From Japan to Korea

Lee Yoon-Ki, the guru of transient modern love and master raconteur has directed his best film yet. Eloquenty scripted, with finely tuned dialogue, immaculate characterization and emotions that are brewed like coffee until the aroma comes out, this cinematic rendezvous will be savored by a mature, sophisticated audience. These episodes have the free-flowing rhythm of jazz improvisations, but with each encounter, Hee-Soo learns to see Byoung-Woon in a new light. Buddhism preaches that your enemy is your best spiritual teacher. Thanks to Byoung-Woon, Hee-Soo is introduced to a world of good will and good faith, and learns the non-monetary meaning of indebtedness.

The film is adapted from a Japanese novella, but it translates beautifully into the Seoul urban-scape, as the narrative takes one through the city's high rises and small alleys to absorb its

mellow autumnal colors. As they say, it is the journey, not the destination that counts, and this film is one journey that both protagonists and audience wish could go on longer.

Maggie Lee, in: The Hollywood Reporter, October 5, 2008

Lee Yoon-Ki was born on July 1, 1965 in Daejeon, Republic of Korea. He studied business administration at the University of Southern California (USC). After his return to Korea, he began to work as a producer and director of several short films. *My Dear Enemy* is his fourth feature film.

Films / Filme

1995: *My Kind of Love*. 2004: *Yeoja, Jeong-hye / This Charming Girl* (Forum 2005). 2005: *Reobeu tokeu / Love Talk*. 2006: *Aju teukbyeolhan sonnim / Ad Lib Night* (Forum 2007). 2008: *Meotijn haru / My Dear Enemy*.

dorthin. Dieser Film ist eine Reise, von der Protagonisten und Zuschauer gleichermaßen wünschen, sie würde länger dauern.

Maggie Lee, in: The Hollywood Reporter, 5. Oktober 2008



Lee Yoon-Ki wurde am 1. Juli 1965 in Daejeon, Republik Korea, geboren. Er studierte Betriebswirtschaft an der University of Southern California (USC). Nach seiner Rückkehr nach Korea begann er für mehrere Kurzfilme mit der Arbeit als Produzent und als Regisseur. *My Dear Enemy* ist Lees vierter Spielfilm.

Land: Republik Korea 2008. **Produktion:** Sponge, Seoul; Bom Film Productions, Seoul. **Regie:** Lee Yoon-Ki. **Buch:** Lee Yoon-Ki, Park Eun-Young (nach einer Vorlage von Taira Azuko). **Kamera:** Choi Sang-Ho. **Musik:** Kim Jung-Bum. **Ton:** Kim Sung-Dal. **Ausstattung:** Kim June. **Schnitt:** Kim Hyung-Joo. **Executive Producer:** Cho Eun-Un. **Co-Executive Producers:** Shin Jin-Ho, Kim Kwang-Seop, Shin Kang-Yeong, Lee Nam-Ki, Ro Tae-Soek. **Produzenten:** David Cho, Cho Kwang-Hee, Oh Jung-Wan. **Darsteller:** Jeon Do-Yeon, Ha Jung-Woo.

Format: 35mm, Cinemascope, Farbe. **Länge:** 123 Minuten, 24 Bilder/Sekunde. **Originalsprache:** Koreanisch. **Uraufführung:** 25. September 2008, Seoul. **Weltvertrieb:** Finecut Co., Ltd., 4F Incline Bldg., 891-37 Daechi-Dong, Gangnam-Gu, Seoul 135-280, Republik Korea. Tel.: (82-2) 569 8777, Fax: (82-2) 569 9499, E-Mail: cineinfo@finecut.co.kr; www.finecut.co.kr